

že dotknutá osoba môže podať žalobu na zdržanie sa konania proti prevádzkovateľovi internetových stránok bez ohľadu na to, v ktorom členskom štáte je prevádzkovateľ týchto stránok usadený, takisto na súdoch každého členského štátu, v ktorom sa môžu internetové stránky zobrazovať,

alebo

je podmienkou právomoci súdov členského štátu, v ktorom prevádzkovateľ internetových stránok nie je usadený, aby existovalo osobitné spojenie sporného obsahu alebo internetových stránok so štátom sídla súdu (spojitosť s tuzemskom) presahujúce technické možnosti zobrazenia?

2. Ak je uvedená osobitná spojitosť s tuzemskom nevyhnutná:

Podľa akých kritérií sa táto spojitosť určuje?

Je rozhodujúce, či sú sporné internetové stránky svojím prevádzkovateľom cielene zamerané (aj) na užívateľov internetu v štáte sídla súdu, alebo postačuje, že existuje objektívna spojitosť medzi informáciami zobraziteľnými na internetových stránkach a štátom sídla súdu v tom zmysle, že podľa okolností daného prípadu, najmä na základe obsahu sporných internetových stránok, skutočne mohol alebo môže v štáte sídla súdu vzniknúť konflikt protikladných záujmov — záujmu žalobcu zachovať svoje osobnostné práva a záujmu prevádzkovateľa vytvárať svoje internetové stránky a poskytovať informácie?

Je pri stanovení osobitnej spojivosti s tuzemskom dôležitý počet zobrazení sporných internetových stránok v štáte sídla súdu?

3. V prípade, že na potvrdenie právomoci nie je potrebná osobitná spojitosť s tuzemskom, alebo ak pre túto právomoc postačuje, aby existovala objektívna spojitosť medzi spornými informáciami a štátom sídla súdu v tom zmysle, že podľa okolností konkrétneho prípadu, najmä na základe obsahu sporných internetových stránok mohol alebo môže v štáte sídla súdu vzniknúť konflikt protichodných záujmov, a ak osobitná spojitosť s tuzemskom nie je podmienená minimálnym počtom zobrazení sporných internetových stránok v štáte sídla súdu:

Má sa článok 3 ods. 1 a 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/31/ES z 8. júna 2000 o určitých právnych aspektoch služieb informačnej spoločnosti na vnútornom trhu, najmä o elektronickom obchode (ďalej len „smernica o elektronickom obchode“) ⁽²⁾ vykladať v tom zmysle,

že je potrebné pripísať týmto ustanoveniam charakter kolíznych noriem v tom zmysle, že aj v oblasti občianskeho práva stanovujú výlučné uplatňovanie práva platného v štáte pôvodu, pričom potláčajú vnútroštátne kolízne normy,

alebo

v prípade týchto právnych predpisov ide o hmotnoprávny korektív, ktorým sa obsahovo modifikuje a prispôbuje na požiadavky krajiny pôvodu hmotnoprávny výsledok práva, ktoré bolo podľa vnútroštátnych kolíznych noriem stanovené za rozhodné právo?

V prípade, že článok 3 ods. 1 a 2 smernice o elektronickom obchode je kolíznou právnou normou:

Stanovujú uvedené ustanovenia iba výlučné uplatnenie hmotného práva platného v krajine pôvodu, alebo tiež uplatnenie kolíznych noriem platných v tejto krajine tak, že je naďalej možný spätný odkaz práva krajiny pôvodu na právo krajiny určenia?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 12, s. 1; Mim. vyd. 19/004, s. 42.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 178, 1989, s. 1; Mim. vyd. 13/025, s. 399.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Trani (Taliansko) 13. januára 2010 — Vito Cosimo Damiano/Poste Italiane SpA

(Vec C-20/10)

(2010/C 134/24)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale di Trani

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Vito Cosimo Damiano

Žalovaná: Poste Italiane SpA

Prejudiciálne otázky

1. Má sa doložka 8 bod 3 rámcovej dohody pripojenej k smernici 1999/70/ES ⁽¹⁾ vykladať v tom zmysle, že bráni vnútroštátnej právnej úprave (akou je vnútroštátna právna úprava podľa článku 2 ods. 1a legislatívneho dekrétu č. 368/2001), ktorá pri prebratí smernice Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEPS, zaviedla do vnútroštátneho právneho poriadku v prípade zamestnávania v SpA Poste Italiane na dobu určitú skutkovú okolnosť „bezdôvodnosti“?
2. Je na účely odôvodnenia zníženia všeobecnej úrovne ochrany pracovníkov oproti predchádzajúcej právnej úprave týkajúcej sa zmlúv na dobu určitú a na účely vylúčenia uplatnenia zákazu podľa doložky 8 bodu 3 rámcovej dohody pripojenej k smernici 1999/70/ES dostačujúce, aby vnútroštátny zákonodarca sledoval akýkoľvek cieľ, okrem cieľa vykonania uvádzanej smernice, alebo je potrebné, aby bol tento cieľ nielen hodný ochrany prinajmenšom v rovnakej miere ako dotknutý cieľ, ale aby bol aj výslovne „deklarovaný“?
3. Má sa doložka 3 bod 1 rámcovej dohody pripojenej k smernici 1999/70/ES vykladať v tom zmysle, že bráni vnútroštátnej právnej úprave (akou je vnútroštátna právna úprava podľa článku 2 ods. 1a legislatívneho dekrétu č. 368/2001), ktorá pri prebratí smernice Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEPS, zaviedla do vnútroštátneho právneho poriadku v prípade zamestnávania v SpA Poste Italiane na dobu určitú skutkovú okolnosť „bezdôvodnosti“?
4. Má sa všeobecná zásada Spoločenstva týkajúca sa zákazu diskriminácie a rovnosti zaobchádzania vykladať v tom zmysle, že bráni vnútroštátnej právnej úprave (akou je vnútroštátna právna úprava podľa článku 2 ods. 1a legislatívneho dekrétu č. 368/2001), ktorá pri prebratí smernice Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEPS, zaviedla do vnútroštátneho právneho poriadku v prípade zamestnávania v SpA Poste Italiane na dobu určitú skutkovú okolnosť „bezdôvodnosti“, ktorá znevýhodňuje zamestnancov SpA Poste Italiane, a vo vzťahu k tejto spoločnosti aj iné podniky toho istého alebo iného odvetvia?
5. Majú sa články 82 ods. 1 (ES) a 86 ods. 1 a 2 (ES) vykladať v tom zmysle, že bránia vnútroštátnej právnej úprave (akou je vnútroštátna právna úprava podľa článku 2 ods. 1a legislatívneho dekrétu č. 368/2001), ktorá pri prebratí smernice Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEPS, zaviedla do vnútroštátneho právneho poriadku skutkovú okolnosť „bezdôvodnosti“, z ktorej má výhodu len SpA Poste Italiane (podnik s výlučne verejnou kapitálovou účasťou), a tým vytvorila predpoklad na vytvorenie a zneužitie dominantného postavenia?

6. V prípade kladnej odpovede na predchádzajúce otázky, je vnútroštátny súd povinný neprihliadať na (alebo neuplatniť) vnútroštátnu právnu úpravu, ktorá je v rozpore s právom Spoločenstva?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 175, s. 43; Mim. vyd. 05/003, s. 368.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný Krajským súdom v Prešove (Slovenská republika) z 9. februára 2010
— POHOTOVOŠŤ s.r.o./Iveta Korčkovská

(Vec C-76/10)

(2010/C 134/25)

Jazyk konania: slovenčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Krajský súd v Prešove

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: POHOTOVOŠŤ s.r.o.

Žalovaná: Iveta Korčkovská

Prejudiciálne otázky:

1. Predbežná otázka

- a) Je údaj o celkových nákladoch spotrebiteľa v percentuálnych bodoch (ročná percentuálna miera nákladov — RPMN) natoľko dôležitý, že ak nie je v zmluve uvedený, nemožno považovať cenu spotrebiteľského úveru za transparentnú a dostatočne jasnú a zrozumiteľnú?
- b) Je rámec ochrany spotrebiteľa, ktorú zabezpečuje Smernica Rady 93/13/EHS ⁽¹⁾ z 5. apríla 1993 o neprimeraných, nečestných podmienkach v spotrebiteľských zmluvách taký, že umožňuje označiť za nekalú podmienku v zmluve o spotrebiteľskom úvere aj cenu pre nedostatočnú transparentnosť a zrozumiteľnosť, ak v zmluve absentuje údaj v percentuálnych bodoch o celkových nákladoch na spotrebiteľský úver a cena je vyjadrená len peňažnou sumou zloženou z viacerých poplatkov uvedených jednak v zmluve a jednak vo Všeobecných obchodných podmienkach?